

**Генеральная Ассамблея**Distr.: General  
12 February 2014Шестьдесят восьмая сессия  
Пункт 19 *i* повестки дня**Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей  
20 декабря 2013 года***[по докладу Второго комитета (A/68/438/Add.9)]***68/217. Устойчивое горное развитие***Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свои резолюции 55/189 от 20 декабря 2000 года, 57/245 от 20 декабря 2002 года, 58/216 от 23 декабря 2003 года, 59/238 от 22 декабря 2004 года, 60/198 от 22 декабря 2005 года, 62/196 от 19 декабря 2007 года, 64/205 от 21 декабря 2009 года и 66/205 от 22 декабря 2011 года,

*вновь подтверждая* главу 13 Повестки дня на XXI век<sup>1</sup> и все соответствующие пункты Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (Йоханнесбургский план выполнения решений)<sup>2</sup>, в частности его пункт 42, в качестве общих основ политики в области устойчивого развития в горных регионах,

*вновь подтверждая также* итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим»<sup>3</sup>,

*признавая*, что выгоды, получаемые от горных районов, имеют большое значение для устойчивого развития и что горные экосистемы играют чрезвычайно важную роль в обеспечении водными ресурсами значительной части населения мира,

*признавая также*, что хрупкие горные экосистемы особенно уязвимы для пагубных последствий изменения климата, обезлесения и деградации лесов, изменения методов землепользования, деградации земель и стихийных

<sup>1</sup> Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение II.

<sup>2</sup> Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.P.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

<sup>3</sup> Резолюция 66/288, приложение.



бедствий и что горные ледники во всем мире отступают, а их толщина уменьшается, что усиливает воздействие на окружающую среду и благополучие человека,

*принимая во внимание*, что, несмотря на прогресс, достигнутый в поощрении устойчивого развития в горных регионах и в сохранении горных экосистем, включая их биоразнообразие, масштабы нищеты, отсутствия продовольственной безопасности, социальной изоляции и экологической деградации по-прежнему чрезвычайно велики, а доступ к безопасной и недорогостоящей питьевой воде и базовым санитарным услугам, а также к современным услугам в сфере экологически устойчивой энергетики по-прежнему ограничен,

*отмечая* созданное в ходе Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию Международное партнерство в целях устойчивого развития в горных регионах (Горное партнерство), которое пользуется активной поддержкой со стороны 52 стран, 1 межправительственной организации и 15 организаций, представляющих основные группы, как важный подход, предусматривающий участие многих заинтересованных сторон, к решению различных взаимосвязанных задач устойчивого развития в горных регионах,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря<sup>4</sup>;
2. *рекомендует* государствам принять долгосрочную концепцию и комплексные подходы, в том числе путем интеграции конкретной политики в отношении гор в национальные стратегии устойчивого развития, которые могут в надлежащих случаях включать планы борьбы с нищетой и программы для горных районов;
3. *рекомендует также* государствам, всем заинтересованным сторонам и международному сообществу приложить больше усилий для сохранения горных экосистем и повышения благополучия местных жителей, учитывая масштабы проблем, с которыми они в настоящее время сталкиваются, и памятуя о возросших экономических, социальных и экологических издержках, которыми может обернуться для стран и общества бездействие;
4. *выражает глубокую обеспокоенность* по поводу числа и масштабов стихийных бедствий и их усиливающегося воздействия в последние годы, что приводит к огромным человеческим жертвам и долгосрочным негативным социальным, экономическим и экологическим последствиям для уязвимых групп населения во всем мире, признавая особую уязвимость жителей обычно удаленных горных районов, особенно в развивающихся странах, и рекомендует международному сообществу принять дополнительные меры по поддержке национальных и региональных усилий, направленных на обеспечение устойчивого развития гор;
5. *подчеркивает* особую уязвимость жителей обычно удаленных горных районов, которые зачастую имеют ограниченный доступ к службам здравоохранения и образования и экономическим системам и подвергаются особенно сильному риску из-за негативного воздействия экстремальных природных явлений, и предлагает государствам укреплять взаимодействие на основе активного вовлечения всех соответствующих заинтересованных сторон

---

<sup>4</sup> A/68/307.

и расширения обмена с ними опытом путем укрепления существующих механизмов, соглашений и центров передового опыта для обеспечения устойчивого горного развития, а также изучения возможностей создания в надлежащих случаях новых механизмов и соглашений;

6. *рекомендует* государствам разрабатывать и совершенствовать стратегии управления рисками в связи со стихийными бедствиями и повышения способности противостоять им в горных районах, включая ориентированный на перспективу компонент, для борьбы с такими пагубными явлениями, как камнепады, лавины, наводнения в результате прорыва вод из горных озер и оползни, которые могут усугубляться изменением климата и обезлесением;

7. *признает*, что горы чутко реагируют на изменение климата, что проявляется, в частности, в изменении биологического разнообразия, отступлении горных ледников и изменениях сезонного стока, влияющих на основные источники пресной воды в мире, и подчеркивает необходимость принятия мер для сведения к минимуму негативных последствий этих явлений и содействия адаптации к ним;

8. *обращает особое внимание* на тот факт, что деятельность на национальном уровне является одним из ключевых факторов достижения прогресса в устойчивом горном развитии, приветствует неуклонное расширение в последние годы ее масштабов, выражающееся во множестве событий, мероприятий и инициатив, и предлагает международному сообществу поддерживать усилия развивающихся стран по разработке и осуществлению стратегий и программ, в том числе, где это необходимо, по разработке и проведению в жизнь ориентированных на достижение этой цели политики и законов в рамках национальных планов устойчивого развития;

9. *рекомендует* активнее вовлекать местные органы власти, а также другие соответствующие заинтересованные стороны, в частности сельское население, коренные народы, гражданское общество и частный сектор, в разработку и осуществление программ, планирование землепользования и механизмы землевладения и в деятельность, связанную с устойчивым развитием в горных районах;

10. *обращает особое внимание* на необходимость расширения доступа женщин, проживающих в горных регионах, к ресурсам, в том числе земельным, а также на необходимость повышения роли женщин, проживающих в горных регионах, в процессах принятия решений, затрагивающих их общины, культуру и условия жизни, и рекомендует правительствам и межправительственным организациям учитывать в их мероприятиях, программах и проектах, связанных с горным развитием, гендерный аспект, включая разукрупненные по признаку пола данные;

11. *рекомендует* продолжать осуществлять в надлежащих случаях на национальном и региональном уровнях инициативы с участием множества заинтересованных сторон и трансграничные инициативы, такие как инициативы, поддерживаемые всеми соответствующими международными и региональными организациями, в целях активизации устойчивого развития в горных регионах;

12. *подчеркивает*, что при разработке политики, стратегий и программ развития в горных регионах должны полностью учитываться, уважаться и поощряться традиции и знания коренных народов, в том числе в области

медицины, и обращает особое внимание на необходимость поощрения всестороннего участия горных общин в принятии затрагивающих их решений и их вовлечения в этот процесс, а также учета вопросов, связанных со знаниями, наследием и ценностями коренных народов, во всех инициативах в области развития;

13. *принимает к сведению* решение X/30 от 29 октября 2010 года «Биологическое разнообразие горных районов», принятое Конференцией сторон Конвенции о биологическом разнообразии на ее десятом совещании<sup>5</sup>, в котором стороны с признательностью отметили прогресс, достигнутый в рамках проведения Глобальной оценки биоразнообразия горных районов, и предложили сторонам Конвенции, другим правительствам и заинтересованным сторонам принимать конкретные меры по сохранению и устойчивому использованию биологического разнообразия горных районов и совместному использованию выгод от него;

14. *приветствует* растущий вклад инициатив по развитию устойчивого туризма в горных регионах как одного из способов повышения уровня охраны окружающей среды и увеличения социально-экологических благ, получаемых местными общинами, и с удовлетворением отмечает, что потребительский спрос все больше смещается в сторону ответственного и устойчивого туризма;

15. *отмечает*, что необходимо повысить осведомленность общественности в вопросе о неучтенном позитивном экономическом эффекте, источником которого горы являются не только для общин, расположенных в горных районах, но и для значительной части жителей равнин во всем мире, и обращает особое внимание на важность повышения устойчивости экосистем, благодаря которым обеспечиваются ресурсы и услуги, необходимые для благополучия людей и экономической деятельности, и разработки инновационных механизмов финансирования деятельности по их защите;

16. *рекомендует* государствам-членам наращивать усилия по решению проблем нищеты, продовольственной безопасности и питания, социальной изоляции и экологической деградации в горных районах, с тем чтобы улучшать жизнь местных общин и устойчивое использование горных ресурсов;

17. *рекомендует также* государствам-членам осуществлять в надлежащих случаях на местном, национальном и региональном уровнях сбор разукрупненных научных данных о горных районах посредством систематического мониторинга, в частности прогресса и динамики изменений, на основе соответствующих критериев, с тем чтобы содействовать осуществлению междисциплинарных исследовательских программ и проектов и укреплять комплексный и всеохватный подход к принятию решений и планированию;

18. *рекомендует* всем соответствующим структурам системы Организации Объединенных Наций, действуя в рамках их соответствующих мандатов, еще более активизировать конструктивные усилия по укреплению межучрежденческого сотрудничества в целях обеспечения более эффективного осуществления положений соответствующих глав Повестки дня на XXI век<sup>1</sup>, включая главу 13, и пункта 42 и других соответствующих пунктов Йоханнесбургского плана выполнения решений<sup>2</sup>, а также соответствующих

<sup>5</sup> См. Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, документ UNEP/CBD/COP/10/27, приложение.

пунктов итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию под названием «Будущее, которого мы хотим»<sup>3</sup> с учетом необходимости обеспечения дальнейшего участия системы Организации Объединенных Наций, в частности Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Университета Организации Объединенных Наций, Программы развития Организации Объединенных Наций, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Детского фонда Организации Объединенных Наций, а также международных финансовых учреждений и других соответствующих международных организаций;

19. *признает*, что горные массивы, как правило, располагаются на территории нескольких стран, и в этой связи рекомендует использовать — с согласия соответствующих государств — трансграничные подходы к сотрудничеству в деле устойчивого развития районов расположения горных массивов и обеспечивать обмен соответствующей информацией;

20. *с удовлетворением отмечает* в этой связи Конвенцию об охране Альп (Альпийская конвенция)<sup>6</sup>, а также Рамочную конвенцию по защите и устойчивому развитию Карпат, в которых пропагандируется применение новых конструктивных подходов к комплексному устойчивому развитию Альп и Карпат и предусматривается форум для проведения диалога между заинтересованными сторонами;

21. *рекомендует* государствам и всем заинтересованным сторонам уделять должное внимание вопросам устойчивого горного развития при разработке повестки дня в области развития на период после 2015 года;

22. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят первой сессии по подпункту, озаглавленному «Устойчивое горное развитие», пункта, озаглавленного «Устойчивое развитие», доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*71-е пленарное заседание,  
20 декабря 2013 года*

---

<sup>6</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol 1917, № 32724.